



SPRINGFIELD PUBLIC SCHOOLS - SPRINGFIELD, MASSACHUSETTS

Access to Comprehensive Reproductive Health |Notification and Opt-Out

This form is only for parents/guardians of students aged 12 or older.

Dear Springfield Public Schools Parent/Guardian:

As you may know, in the Commonwealth of Massachusetts, Springfield has historically had one of the highest rates of STI (sexually transmitted infection) and teen births. Springfield Public Schools and the community are working together to provide education and resources to address these issues. Following the recommendations by the Springfield Adolescent Sexual Health Advisory (SASHA), the Springfield School Committee adopted a policy on access to comprehensive reproductive health for middle and high school students who are twelve (12) years of age or older.

The policy focuses on primary prevention of disease by counseling students on abstinence, faithfulness, STI/HIV, pregnancy, storage and usage of condoms. After counseling by the school nurse and upon request of the student, the school nurse will provide the student with a condom and information packets provided by the Massachusetts Department of Public Health free of charge.

As a parent/guardian, it is your ultimate responsibility to have discussions about reproductive sexual health and sharing personal beliefs with your child. For this reason, you have the choice to exclude your child (opt-out) from participating in the condom availability program.

If you chose to opt-out of this program, please complete the following and return to your child's school nurse by hand-delivering to the school office or by mailing this form before Sept. 15, 2023, to: School Nurse, Student's School, Springfield, MA

Name of Student and School _____

Parent/Guardian _____

This is to certify that I have read and understand the above and chose at this time to opt-out of the condom availability for my child.

Parent/Guardian Signature _____ Date _____

Additional resources can be found on the Springfield Public School website



ESCUELAS PUBLICAS DE SPRINGFIELD – SPRINGFIELD, MASSACHUSETTS

Acceso a la Salud Reproductiva Completa/ Notificación y Rechazo Voluntario Formulario solo para padres/tutores de estudiantes de 12 años de edad o más

Estimado Padre/Tutor de las Escuelas Públicas de Springfield:

Como ya sabrá, en la Mancomunidad de Massachusetts, Springfield tiene la segunda tasa más alta de infecciones sexualmente transmitidas (STI, por sus siglas en inglés) y la cuarta tasa más alta de nacimientos en madres adolescentes. Las Escuelas Públicas de Springfield y la comunidad están trabajando juntas para brindar educación y recursos en torno a estos temas. Siguiendo las recomendaciones del Consejo de Salud Sexual para Adolescentes de Springfield (SASHA, por sus siglas en inglés), el Comité Escolar de Springfield ha adoptado una nueva política sobre el acceso a la salud reproductiva total para estudiantes de la escuela intermedia y superior que tengan doce (12) años de edad o más.

La política se concentra en la prevención fundamental de enfermedades aconsejando a los estudiantes sobre la abstinencia, lealtad, STI/HIV, embarazos, cuidado y uso de condones. Después del asesoramiento de la enfermera escolar, y si el estudiante lo solicita, la enfermera escolar le entregará al estudiante un condón y paquetes de información proporcionados por el Departamento de Salud Pública de Massachusetts libres de costo.

Como padre/madre/tutor, finalmente es su responsabilidad tener discusiones acerca de la salud sexual reproductiva y compartir creencias personales con su hijo/hija. Por esta razón, usted tiene la alternativa de rechazar la participación en el programa de disponibilidad de condones.

Si usted escoge rechazar la participación en este programa, por favor complete lo siguiente y devuélvalo de mano a la enfermera escolar de su hijo/hija en la oficina de su escuela o enviando este formulario por correo antes del 15 de Septiembre 2023 a: School Nurse, Escuela de su Estudiante, Springfield, MA.

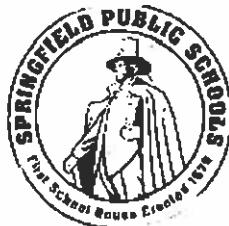
Nombre del Estudiante y Escuela _____

Padre/Madre/Tutor _____

Por este medio certifico que he revisado y entendido lo antes dicho y escojo en este momento rechazar la participación en la disponibilidad de condones para mi hijo/hija. Firma del _____

Padre/Madre/Tutor _____ Fecha _____

Puede encontrar recursos adicionales disponibles en el sitio web de las Escuelas Públicas de Springfield.



SPRINGFIELD PUBLIC SCHOOLS - SPRINGFIELD, MASSACHUSETTS

Chăm Sóc Sức khỏe Toàn diện về Sinh Sản / Thông báo và Không Tham Gia

Mẫu đơn này chỉ dành cho phụ huynh/người giám hộ của học sinh từ 12 tuổi trở lên.

Kính gửi Phụ huynh/Người giám hộ của Trường Công lập Springfield:

Như bạn có thể biết, trong tiểu bang Massachusetts, Springfield có lịch sử là một trong những nơi có tỷ lệ mắc STI (nhiễm trùng lây truyền qua đường tình dục) và sinh con ở tuổi vị thành niên cao nhất. Trường Công lập Springfield và cộng đồng đang làm việc cùng nhau để cung cấp giáo dục và nguồn lực để giải quyết những vấn đề này. Theo mục tiêu đề ra để Tư vấn Sức khỏe Tình dục Vị thành niên Springfield (SASHA), Trường học Springfield đã thông qua chương trình giúp đỡ sức khỏe về việc sinh sản cho học sinh trung học cơ sở và trung học phổ thông từ mười hai (12) tuổi trở lên.

Chính sách tập trung vào phòng ngừa bệnh ban đầu bằng cách tư vấn cho học sinh về kiêng cữ, giao hợp, STI/HIV, mang thai, bảo quản và sử dụng bao cao su. Sau khi được y tá của trường tư vấn và theo yêu cầu của học sinh, y tá của trường sẽ cung cấp cho học sinh bao cao su và các thông tin do Bộ Y tế Công cộng Massachusetts cung cấp miễn phí.

Phụ huynh/người giám hộ, có trách nhiệm quan trọng của quý vị là thảo luận về sức khỏe tình dục sinh đẻ và chia sẻ khinh nghiệm cá nhân với con mình. Vì lý do này, bạn có quyền lựa chọn cho con mình (chọn không tham gia) hoặc tham gia chương trình cung cấp bao cao su.

Nếu bạn chọn không tham gia chương trình này, vui lòng điền vào những điều dưới đây và gửi lại cho y tá trường học của con bạn hay bằng cách giao tận tay cho văn phòng nhà trường và gửi mẫu đơn này trước ngày 15 tháng 9 năm 2023: Y tá trường học, Học sinh trường, Springfield, MA

Tên Học sinh và Trường học _____

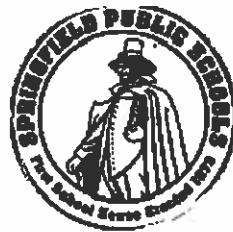
Phụ huynh/Người giám hộ _____

Tôi xác nhận rằng tôi đã đọc và hiểu những điều trên và đã chọn về vấn đề từ chối việc cung cấp bao cao su cho con tôi.

Chữ ký của Phụ huynh/Người giám hộ _____ Ngày _____

Các nguồn bổ sung có thể được tìm thấy trên trang web của Trường Công lập Springfield

Vietnamese



SHULE ZA UMMA ZA SPRINGFIELD - SPRINGFIELD, MASSACHUSETTS

Ufikiaji wa Afya Kamili ya Uzazi Arifa na Kujiondoa

Fomu hii ni ya wazazi/walezi wa wanafunzi wenyewe umri wa miaka 12 au zaidi.

Mpendwa Mzazi/Mlezi wa Shule za Umma za Springfield:

Kama unavyojuu, katika Jumuiya ya Madola ya Massachusetts, Springfield kihistoria imekuwa na mojawapo ya viwango vya juu vya magonjwa ya zinaa (magonjwa yanayoambukizwa kingono) na vijana wanaojifungua. Shule za Umma za Springfield na jumuiya zinafanya kazi pamoja ili kutoa elimu na nyenzo za kushughulikia masuala haya. Kufuatia mapendekezo ya Ushauri wa Afya ya Kingono wa Vijana wa Springfield (Springfield Adolescent Sexual Health Advisory) (SASHA), Kamati ya Shule ya Springfield ilipitisha sera ya ufikiaji wa afya kamili ya uzazi kwa wanafunzi wa shule ya kati na upili ambao wana umri wa miaka kumi na miwili (12) au zaidi.

Sera hii inaangazia uzuiaji wa magonjwa kwa kuwashauri wanafunzi kuhusu kujizuia, uaminifu, magonjwa ya zinaa/VVU, ujauzito, uhifadhi na matumizi ya kondomu. Baada ya ushauri nasaha na muuguzi wa shule na kwa ombi la mwanafunzi, muuguzi wa shule atampa mwanafunzi kondomu na pakiti za taarifa zinazotolewa na Idara ya Afya ya Umma ya Massachusetts bila malipo.

Kama mzazi/mlezi, ni jukumu lako kuu kuwa na majadiliano kuhusu afya ya uzazi na kushiriki imani za kibinasi na mtoto wako. Kwa sababu hii, una chaguo la kumtenga mtoto wako (kumwondo) kutoshiriki katika mpango wa upatikanaji wa kondomu.

Iwapo utachagua kujiondoa kwenye mpango huu, tafadhali jaza fomu ifuatayo na urudishe kwa muuguzi wa shule ya mtoto wako kwa kufikisha kwa ofisi ya shule au kwa kutuma fomu hii kabla ya tarehe 15 Septemba, 2023, kwa: Muuguzi wa Shule, Shule ya Mtoto, Springfield, MA

Jina la Wanafunzi na Shule _____

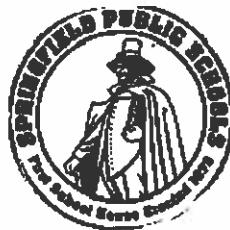
Mzazi/Mlezi _____

Hii ni kuthibitisha kwamba nimesoma na kuelewa yaliyotajwa hapo juu na kuchagua kwa wakati huu kujiondoa kwenye upatikanaji wa kondomu kwa mtoto wangu.

Saini ya Mzazi/Mlezi _____ Tarehe _____

Nyenzo za ziada zinaweza kupatikana kwenye tovuti ya Shule ya Umma ya Springfield

Swahili



DUGSIYADA DADWEYNAHA SPRINGFIELD - SPRINGFIELD, MASSACHUSETTS

Helitaanka Caafimaadka Dhalmada Dhamaystiran / iyo Ogaysiis Ka Bixitaan

***Warqadan waxa kaliya oo loogu talagalay waalidiinta/masuulka ardayda
da'doodu tahay 12sano ama ka weyn.***

Waalidka/Masuulka Qaaliga ah ee Dugsiyada Dadweynaha Springfield:

Sida aad ogtahay, Dawlada Dhexe ee Massachusetts, Springfield waxay taariikh ahaan lahayd mid ka mid ah heerarka ugu sarreeya ee STI (infekshanka/caabuqa galmada lagu kala qaado) iyo uurka dhalinta. Dugsiyada Dadweynaha Springfield iyo bulshadu waxay ka wada shaqaynayaan sidii waxbarasho iyo kheyraad wax looga qaban lahaa arrimahan. Iyadoo la raacayo talooyinka La-talinta Caafimaadka Galmada ee Dhallin-yarada Springfield (SASHA), Guddiga Dugsiga Springfield wuxuu ansixiyay siyaasad ku saabsan helitaanka caafimaadka taranka ee ardayda dugsiyada dhexe iyo sare ee jira laba iyo tobantoban (12) sano ama ka weyn.

Siyaasaddu waxay diiradda saartaa ka-hortagga aasaasiga ah ee cudurka iyadoo kala talinaya ardayda ka-hortagga, daacadnimada, STI/HIV, uurka, kaydinta, iyo isticmaalka cinjirka galmada. Ka dib la-talinta kalkaalisada dugsiga iyo marka ardaygu codosado, kalkaalisada dugsigu waxay siin doontaa ardayga kondhom iyo baakado maclumaa ah oo ay bixiso Waaxda Caafimaadka Dadweynaha Massachusetts lacag la'aan.

Waalid/masuul ahaan, waa masuuliyadaada kama dambaysta ah inaad kala hadasho caafimaadka taranka iyo la wadaagida arimaha gaarka ah ilmahaaga. Sababtan awgeed, waxaad haysataa ikhtiyaarka ah inaad ka saarto ilmahaaga (ka saarida) ka-qaybgalka barnaamijka helitaanka cinjirrada galmada (condom).

Haddii aad dooratay inaad ka baxdo barnaamijkan, fadlan buuxi kuwan soo socda oo ku soo celi kalkaalisada (nurse) dugsiga ilmahaaga adiga oo gacanta ku geynaya xafiiska dugsiga ama boostada ku soodir foomkan ka hor Sebtembar 15, 2023, ilaa: Kalkaaliyaha Dugsiga, Dugsiga Ardayga, Springfield, MA

Magaca Ardayga iyo Dugsiga _____

Waalidka/Masuulka _____

Tani waa si aan u caddeeyo in aan akhriyay oo fahmay tan sare oo aan doortay wakhtigan inaan ka baxo helitaanka cinjirka ee ilmahayga.

Saxeexa Waalidka/Masuulka _____ Taariikhda _____

Xog dheeraadka ah waxaa laga heli karaa bogga internetka ee Dugsiga Dadweynaha Springfield



स्प्रिंगफिल्ड पब्लिक स्कूल्स (SPRINGFIELD PUBLIC SCHOOLS) - स्प्रिंगफिल्ड, मासाचुसेट्स

व्यापक प्रजनन स्वास्थ्यमा पहुँच सूचना र अष्ट-आउट

यो फाराम 12 वर्ष वा सोभन्दा माथिका विद्यार्थीहरूको आमाबुवा/अभिभावकहरूको लागि मात्र हो।

आदरणीय स्प्रिंगफिल्ड पब्लिक स्कूल्सका आमाबुवा/अभिभावक:

तपाईंलाई थाहा होला, कमनवेत्य अफ मासाचुसेट्स, स्प्रिंगफिल्डमा ऐतिहासिक रूपमा STI (यौन प्रसारित संक्रमण) र किशोरावस्थामा गर्भधारणको सबैभन्दा उच्च दर रहेको छ। स्प्रिंगफिल्ड पब्लिक स्कूल्स र समुदायले यी समस्याहरूलाई सम्बोधन गर्न शिक्षा र सोतहरू उपलब्ध गराउन मिलेर काम गरिरहेका छन्। Springfield Adolescent Sexual Health Advisory (SASHA) को सिफारिसहरूको पालना गर्दै, स्प्रिंगफिल्ड स्कूल समितिले बाह (12) वर्ष वा माथिका मिडल र हाइ स्कूलका विद्यार्थीहरूका लागि व्यापक प्रजनन स्वास्थ्यमा पहुँच गर्ने नीति अपनायो।

यो नीतिले विद्यार्थीहरूलाई परहेज, निष्ठा, STI/HIV, गर्भवस्था, भण्डारण र कन्डमको प्रयोगका बारेमा परामर्श सेवा दिएर रोगको प्राथमिक रोकथाममा केन्द्रित गर्छ। स्कूल नसले सल्लाह दिएपछि र विद्यार्थीको अनुरोधमा, स्कूल नसले विद्यार्थीलाई म्यासाचुसेट्स जनस्वास्थ्य विभागले उपलब्ध गराएको कन्डम र सूचना प्याकेटहरू निःशुल्क उपलब्ध गराउनु हुनेछ।

आमाबुवा/अभिभावकको रूपमा, प्रजनन यौन स्वास्थ्यको बारेमा छलफल गर्नु र आफ्नो बच्चासँग व्यक्तिगत विश्वासहरू साझा गर्नु तपाईंको मुख्य जिम्मेवारी हो। यस कारणका लागि, तपाईंसँग आफ्नो बच्चालाई कन्डम उपलब्धता कार्यक्रममा भाग लिनबाट (अष्ट-आउट) बहिष्कार गर्ने विकल्प छ।

यदि तपाईंले यस कार्यक्रमबाट अष्ट-आउट गर्ने छनौट गर्नुहुन्छ भने, कृपया निम्न कुराहरू पूरा गर्नुहोस् र स्कूलको कार्यालयमा प्रत्यक्ष आएर वा सेप्टेम्बर 15, 2023 सम्माना निम्न ठेगानामा फाराम पठाएर तपाईंको बच्चाको स्कूल नसलाई फिर्ता पठाउनुहोस्: School Nurse, Student's School, Springfield, MA

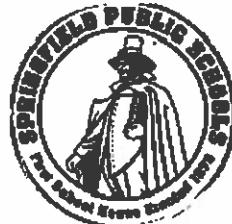
विद्यार्थी र विद्यालयको नाम _____

आमाबुवा/अभिभावक _____

मैले माथि पढेको र बुझेको छु र यस समयमा मेरो बच्चाको लागि कन्डम उपलब्धताबाट अष्ट-आउट गर्ने छनौट गरेको छु भनी प्रमाणित गर्दछु।

आमाबुवा/अभिभावकको हस्ताक्षर _____ मिति _____

थप सोतहरू स्प्रिंगफिल्ड पब्लिक स्कूल वेबसाइटमा फेला पार्न सकिन्छ



ماساتشوستس
PUBLIC SCHOOLS - SPRINGFIELD,

(MASSACHUSETTS

الإشعارات والقدرة على إلغاء الاشتراك في خدمات الصحة الإيجابية الشاملة
هذا النموذج مخصص لأولياء أمور / أو صياغة الطلاب الذين يبلغون من العمر 12 عاماً فما فوق.

أولياء أمور / أو صياغة طلاب مدارس سبرينج菲尔د الأعزاء:
لا يخفى على أحد هنا أن مدينة سبرينج菲尔د، الواقعة في كونولث ماساتشوستس، بها واحدة من أعلى معدلات الإصابة بالأمراض المنقولة جنسياً وحالات الحمل بين المراهقات. وتعمل منطقة المدارس العامة في سبرينج菲尔د جنباً إلى جنب مع العناصر الفاعلة في المجتمع من أجل توفير الموارد والتنفيذ اللازمين للتعامل مع تلك المشكلة. قامت لجنة مدرسة سبرينج菲尔د بتطبيق سياسة طلاب مدارس المرحلتين المتوسطة والثانوية الذين تتراوح أعمارهم بين اثنين عشر عاماً أو أكثر للحصول على خدمات الصحة الإيجابية الشاملة، بناءً على توصيات مجلس سبرينج菲尔د الاستشاري للصحة الجنسية للمرأفين (SASHA).
تهدف السياسة إلى الوقاية من الأمراض من خلال تقديم المشورة للطلاب حول موضوعات مثل الامتناع عن ممارسة الجنس، واتباع التعليم الديني، والوقاية من الأمراض المنقولة جنسياً/الإيدز، ومنع الحمل، والتغذية المناسبة للواليات الذكرية واستخدامها. بناءً على طلب الطالب وبعد تلقى الاستشارة من ممرضة المدرسة، سيحصل الطالب على الواقي الذكري وحزم المعلومات من إدارة الصحة العامة بولاية ماساتشوستس مجاناً من قبل ممرضة المدرسة.
باعتباركولي أمر أو وصي على أحد الطلاب، فإنك تتحمل المسؤلية عن التحدث مع طفلك حول الصحة الإيجابية ومشاركة معتقداتك الشخصية معه. ولهذا السبب، يمكنك استثناء طفلك من المشاركة في برنامج توفير الواقعيات الذكرية.
إذا اخترت استثناء طفلك من المشاركة في هذا البرنامج، يرجى استكمال البيانات النموذج التالي والرجوع إلى مسؤولة التمريض في المدرسة وتسلیم النموذج يداً بيـد إلى مكتب المدرسة أو عن طريق البريد قبل 15 سبتمبر 2023، إلى: مسؤولة التمريض في المدرسة، مدرسة الطفل، سبرينج菲尔د، ماساتشوستس

اسم الطالب والمدرسة
ولي الأمر / الوصي

أقر بأنني قد قرأت المعلومات الواردة أعلاه وفهمت محتوياتها وأختار حالياً استثناء طفلي من برنامج توفير الواقعيات الذكرية.
توقيعولي الأمر / الوصي
التاريخ _____ يمكن العثور على المزيد من الموارد على الموقع الإلكتروني لمدارس سبرينج菲尔د العامة.